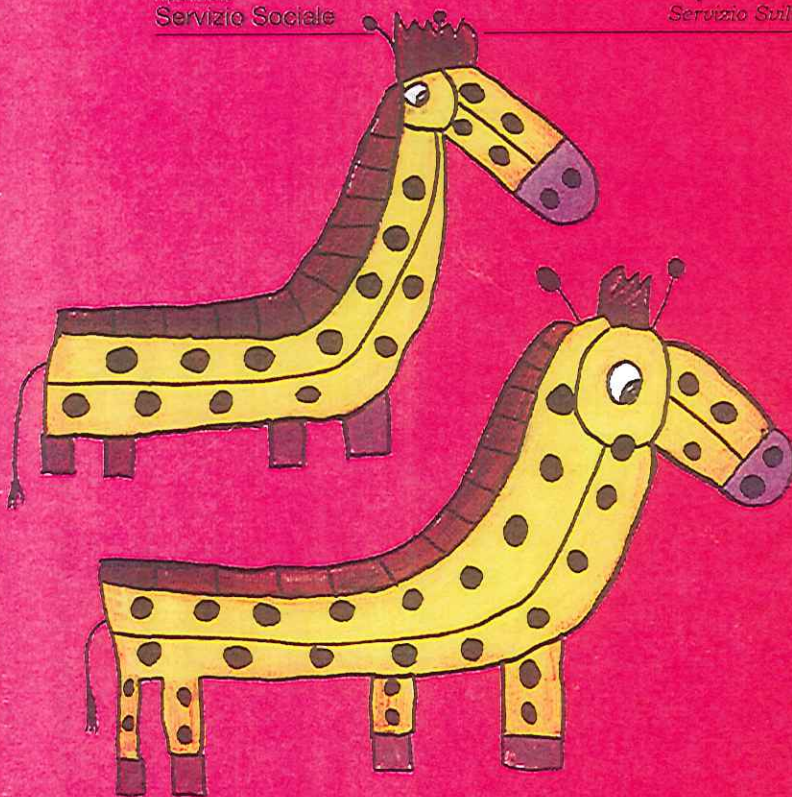




Abteilung
Sozialwesen
Ripartizione
Servizio Sociale

Dienststelle für Personalentwicklung
Servizio Sviluppo Personale



F
R
Ü
H
J
A
H
R
-
P
R
I
M
A
V
E
R
A

2
0
0
2

WEITERBILDUNGSANGEBOTE
der professionell & ehrenamtlich
tätigen MitarbeiterInnen
der Sozialdienste
(öffentliche und private Träger)

CORSI DI AGGIORNAMENTO
dei/delle collaboratori/trici
volontari & professionali
dei Servizi Sociali
(gestori pubblici e privati)

IMPRESSUM



Herausgeber - editore

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
ABTEILUNG SOZIALWESEN
RIPARTIZIONE SERVIZIO SOCIALE
Freiheitsstraße - Corso Libertà 23
I-39100 BOZEN - BOLZANO

Dienststelle für Personalentwicklung -
Servizio Sviluppo Personale

e-mail: sozialwesen@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it/sozialwesen/01/list_d.asp
www.provincia.bz.it/servizio-sociale/01/list_i.asp

Redaktion & Anmeldungen Redazione & iscrizioni



Koordinator/ coordinatore

Dr. Reinhard GUNSCH
☎ 0471 /41 15 25

reinhard.gunsch@provinz.bz.it

Kursleiterinnen/ direttrici del corso

Soz.Ass. Maria MINACAPILLI
☎ 0471 /41 15 27
Erica GASPARI
☎ 0471 /41 15 48
Mag.phil. Ada PIROZZI
☎ 0471 /41 15 93

maria.minacapilli@provinz.bz.it

erica.gaspari@provinz.bz.it

ada.pirozzi@provinz.bz.it

Jurist/ giurista

Dr. Maximilian POLIN
☎ 0471 /41 15 94

maximilian.polin@provinz.bz.it

Sekretariat/ segreteria

Veruska STAMPFER
☎ 0471 /41 15 27
Jürgen HOLKUP
☎ 0471 /41 17 05
Anna Maria SEGNA
☎ 0471 /41 15 27

veruska.stampfer@provinz.bz.it

juergen.holkup@provinz.bz.it

annamaria.segna@provinz.bz.it

fax 0471 /41 15 29

Druck - stampa
Ferrari Auer
Bozen-Bolzano



Inhalt - indice

Vorwort / premessa	4
--------------------	---

Hinweise / indicazioni	6
------------------------	---

Wir stellen uns vor / ci presentiamo	8
--------------------------------------	---

Nr. n°	Kurs / corso 2002	Termin periodo	Seite pagina
-----------	-------------------	-------------------	-----------------

1	Projektmanagement	30. - 31.01. 01.02.	10
2	Durchführung von Erstgesprächen in ausgewählten Handlungsfeldern sozialer Arbeit	14. - 15.02.	12
3	Frauenspezifische Beratung: vertiefende Themen "Schwierige Situationen in der Beratung von Frauen"	18. - 19.02.	15
4	Lösungsorientierte Beratung	18. - 19.02.	17
5	Diritti, doveri e responsabilità dell'operatore/trice sociale e dei familiari degli assistiti	22.02. 01.03.	19
6	Lavoro per progetti	26. - 28.02.	20
7	Gruppen leiten mit Hirn, Herz und Hand (Themenzentrierte Interaktion nach Ruth C. Cohn)	04. - 05.03.	22
8	Come evitare il Burn Out professionale	13. - 14.03.	24
9	Krisenintervention in der Sozialarbeit	14. - 15.03.	26
10	Gestione risorse umane e fondamentali della comunicazione	19. - 21.03. (1° modulo) 11. - 12.04. (2° modulo)	28

Nr. n°	Kurs / corso 2002	Termin periodo	Seite pagina
-----------	-------------------	-------------------	-----------------

11	Nützung der statistischen Daten für die konkrete Soziale Arbeit	27.03. 03.04.	31
12	Gli aspetti educativi dei momenti di routines (2ª parte)	08.04.	33
13	I giochi musicali dei piccoli (2° modulo)	08.04.	34
14	Utilizzo di materiale da recupero (2° modulo)	08.04.	36
15	L'utilizzo di materiale da gioco per giochi funzionali e di gruppo (2° modulo)	08.04.	37
16	Vorbeugen, Erkennen und positiver Umgang mit Stresssituationen (2. Teil)	08.04.	38
17	Werkstätte: praktische Verwendung von Naturmaterialien für eine gesunde Sinnesentwicklung (2. Teil)	08.04.	39
18	Von der Betreuung zur Begleitung (die Rolle der ErzieherInnen und der BetreuerInnen im Wandel)	18.04.	40
19	Affidamento dei servizi in convenzione e gestione della qualità	18.04.	42
20	Wohn-, Arbeits- und Freizeit-rehabilitation schizophoren Erkrankter (WAF)	18. - 19.04.	43
21	L'accoglienza delle donne e dei/delle loro figli/e nella casa „rifugio“	03. - 04.05.	45
22	Il segreto professionale nel lavoro di rete	07. - 08.05.	46

Nr. n°	Kurs / corso 2002	Termin periodo	Seite pagina
-----------	-------------------	-------------------	-----------------

23	Cultura e problematiche delle popolazioni straniere maggiormente presenti in Alto Adige	13. - 14.05	48
24	Melba - Ein Instrument zur beruflichen Rehabilitation und Integration	13. - 15.05.	50
25	Ida - Instrumentarium zur Diagnostik von Arbeitsfähigkeiten	16. - 17.05.	52
26	La gestione dei conflitti	16. - 17.05.	54
27	Gestione per obiettivi	30. - 31.05.	56
28	Die NutzerInnen als Subjekte der helfenden Beziehung (pädagogische und soziale Arbeit mit Zielvereinbarung zwischen HelferInnen und NutzerInnen)	03. - 04.06.	58
29	Leistungskatalog und Kosten-Leistungsrechnung	11.06. 18.06.	60

Referentinnen / relatori/trici	62
--------------------------------	----

... und das wollten wir Euch auch noch mitteilen! ... e questo vorremmo ancora comunicarvi!	65
--	----

VORWORT



PREMESSA

Liebe haupt- und ehren-
amtliche MitarbeiterInnen
des Sozialwesens,

Cari collaboratori/
collaboratrici dei servizi
sociali e cari volontari,

für alle Personen, die sich engagiert für die Soziale Arbeit einsetzen, ist das in dieser Broschüre angeführte Bildungsangebot gedacht. Die verschiedenen Seminare, Tagungen, Informationstreffen stellen eine gute Möglichkeit dar, ihre fachlichen Kenntnisse, ihre Handlungs- und Sozialkompetenzen zu erweitern und sich auf neue berufliche Herausforderungen vorzubereiten. Führungskräfte nützen die Weiterbildung zunehmend als ein wertvolles Steuerungsinstrument zur betrieblichen Zielerreichung. Nicht zuletzt soll Fortbildung auch der persönlichen Motivationssteigerung dienen, um die Zufriedenheit am Arbeitsplatz zu erhalten und zu steigern.

Aufbauend auf diesen Grundüberlegungen und dem Auftrag des L.G.13/91 und des Sozialplanes 2000-2002 verpflichtet, ist es mir und der gesamten Abteilung für Sozialwesen ein großes Anliegen, noch mehr als bisher in die Humanressourcen zu investieren.

Die neuerrichtete Dienststelle für Personalentwicklung in der Abt. 24 hat in den vergangenen Monaten bewiesen, dass sie mit viel Kreativität, mit betriebs- und mitarbeiterorientierter Haltung und mit gezielter Informationsarbeit auf dieses Ziel hinarbeitet.

L'offerta di aggiornamento presentata in questo opuscolo, è stata pensata per tutte le persone che si impegnano nel lavoro sociale. I diversi seminari, convegni, incontri informativi rappresentano una buona possibilità di ampliare le loro competenze pratiche e sociali e di prepararsi a nuove sfide professionali. I dirigenti usufruiscono sempre più dell'aggiornamento come un prezioso strumento di guida per il raggiungimento degli obiettivi aziendali. Inoltre la formazione deve anche servire all'aumento della motivazione personale, per mantenere ed aumentare la soddisfazione sul posto di lavoro.

Sulla base di queste considerazioni, delle indicazioni della L.P.13/91 e del piano sociale 2000-2002, è mio intento e di tutta la Ripartizione Servizio Sociale, di investire ancor di più rispetto ad oggi, nelle risorse umane.

Il neo costituito Servizio per lo Sviluppo del Personale ha dimostrato nei mesi passati di lavorare in direzione di questo obiettivo, con tanta creatività, con l'azione orientata all'azienda e al collaboratore e con un lavoro di informazione mirato.

Für das Südtiroler Sozialwesen ist auch das Zusammenspiel zwischen den Ausbildungsstätten, den verschiedenen Weiterbildungsanbietern und den Sozialbetrieben von großer Wichtigkeit. Im Sommer 2001 gab es hierzu verschiedene Dialogmomente und ich bin auf die ersten Ergebnisse gespannt. Die vorliegende Broschüre ist bereits ein erstes Resultat dieser Aushandlung: für die Zusatzqualifizierungen sorgt die Berufsbildung; Themen der Persönlichkeitsbildung werden vordergründig von den Bildungshäusern aufgegriffen. Also „outsourcing“ wird somit nicht nur von uns empfohlen, sondern wir praktizieren es.

Schwerpunkte des in dieser Broschüre beinhalteten Angebotes sind: Qualifizierung der mittleren Führungsebene, Steigerung der Beratungskompetenzen, Dokumentation und Evaluation in der Sozialen Arbeit sowie aktuellste Fragestellungen der Kinder/Jugend- und Familienarbeit. Besonders unterstreichen möchte ich bei dieser Gelegenheit, die Wichtigkeit der thematischen Auseinandersetzung mit Fragen der Interkulturalität. Das Frühjahrsprogramm 2002 geht auf diese höchstaktuelle Fragestellung ein.

Ich wünsche den TeilnehmerInnen, dass die Seminare ihnen neben neuen fachlichen Erkenntnissen auch persönliche Ermutigungen schenken mögen.

Die Arbeitgeber ersuche ich, in das Kapital der MitarbeiterInnen zu investieren, denn diese werden den Veränderungsprozeß unserer Organisationen maßgeblich mitgestalten.

Per il servizio sociale altoatesino è di grande importanza il gioco d'insieme tra le agenzie di aggiornamento, i centri di formazione e le aziende sociali. Nell'estate 2001 ci furono fra questi diversi momenti di dialogo e sono curioso di vedere i primi risultati. Il presente opuscolo è già un primo risultato di questo accordo: le qualificazioni aggiuntive saranno curate dalle Scuole Professionali, mentre i temi relativi allo sviluppo della personalità saranno trattati prevalentemente dai centri di formazione. Quindi „l'outsourcing“ non viene da noi solo consigliato, ma anche messo in pratica.

Punti chiave dell'offerta contenuta in questo opuscolo sono: qualificazione della dirigenza a livello intermedio, incremento delle competenze di consulenza, documentazione e valutazione nel lavoro sociale, nonché attuali questioni relative alla famiglia, ai minori e ai giovani. In modo particolare vorrei sottolineare in questa occasione, l'importanza del confronto su questioni relative all'interculturalità. Il programma primavera 2002 tocca tutti questi argomenti di attualità.

Auguro ai/alle partecipanti, che i seminari possano regalare loro oltre alle conoscenze professionali, anche motivazione personale.

Chiedo ai datori di lavoro, di investire nelle risorse umane, perché queste influenzeranno in modo determinante il processo di cambiamento delle nostre organizzazioni.

Der Landesrat / L'assessore
Dr. Otto Saurer

HINWEISE

ZIELGRUPPE

Bei jeder Veranstaltung ist angegeben, für welchen Teilnehmerkreis (Berufsgruppe - Zielgruppe) sie vorrangig gedacht ist.

ANMELDUNG

Die Anmeldung muß **schriftlich** und für jede Person unter Angabe der auf dem jeweiligen Anmeldeformular aufgelisteten Informationen **einzel**n vorgenommen werden und hat **verbindlichen** Charakter. Falls kein Anmeldetermin angegeben ist, ist es notwendig, sich mindestens **30 Tage vor Kursbeginn schriftlich anzumelden**. Die Anmeldung verpflichtet zur **durchgehenden Teilnahme** an den Kursen. Die Teilnehmerzahl ist in den meisten Kursen beschränkt, melden Sie sich deshalb bitte möglichst frühzeitig an. Die Plätze werden in der Reihenfolge der Anmeldungen vergeben. Wir bestätigen Ihre Anmeldung und geben Ihnen so bald als möglich Bescheid, ob Sie in den Kurs aufgenommen werden können.

ANMELDE-FORMULAR

Das Anmeldeformular, welches Sie in der Mitte der Broschüre finden, ist bei der Einschreibung zu verwenden und vom zuständigen Vorgesetzten zu unterschreiben.

UNTERKUNFT

Bei der Anmeldung soll immer angegeben werden, ob Unterkunft und Verpflegung am Tagungsort gewünscht wird. Die schriftliche Anmeldung dafür ist verbindlich. Eventuell von den Bildungshäusern geforderte Stornogebühren müssen die TeilnehmerInnen bei kurzfristiger Absage selbst übernehmen.

KURSABSAGE

Begründete Abmeldungen sind so früh wie möglich zuerst telefonisch und anschließend schriftlich mit der Unterschrift des Vorgesetzten mitzuteilen.

TEILNAHME - BESTÄTIGUNG

Die TeilnehmerInnen erhalten bei einer Teilnahme von **mindestens 2/3** der jeweiligen Veranstaltung eine Kursbestätigung.

☒ Anregungen, Wünsche oder auch Kritik sind uns jederzeit willkommen. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie auch Ihre Kolleginnen und Kollegen auf die Kursangebote hinweisen.

INDICAZIONI

DESTINATARI

Per ogni iniziativa viene indicata la categoria di partecipanti alla quale la stessa è prioritariamente destinata.

ISCRIZIONE

L'iscrizione deve essere effettuata per iscritto da ogni singolo partecipante secondo le disposizioni elencate nel modulo di iscrizione; essa ha carattere vincolante. Se il termine d'iscrizione non è indicato, è comunque necessario prenotarsi per iscritto tramite il modulo d'iscrizione, almeno 30 giorni prima dell'inizio del corso. L'iscrizione impegna alla partecipazione per tutta la durata del corso. Il numero dei partecipanti è limitato: è consigliabile pertanto iscriversi in tempo utile affinché possa essere stilata la relativa graduatoria di partecipazione. Alla Vs. domanda di iscrizione seguirà la conferma dell'ammissione o meno al corso.

MODULO PER L'ISCRIZIONE

Nell'opuscolo è inserito il modulo d'iscrizione da utilizzare per le iscrizioni e da fare firmare al superiore.

ALLOGGIO

All'atto dell'iscrizione è necessario comunicare se si desidera alloggiare o pranzare nel luogo di svolgimento del corso.

Nel caso i partecipanti effettuino disdette a breve termine, verranno loro addebitate eventuali penali richieste dall'esercizio ricettivo.

RINUNCIA AL CORSO

Eventuali rinunce dovranno essere comunicate in un primo tempo telefonicamente ed in seguito per iscritto, con la firma del superiore.

ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE

Al termine del corso verrà consegnato ai partecipanti, che hanno frequentato almeno 2/3 del corso, un attestato di frequenza.

Proposte, desideri ed anche critiche sono gradite in ogni momento. Vi siamo grati se divulgherete le proposte dei corsi ai Vostri colleghi e colleghe.

Wir stellen uns vor Ci presentiamo



von links / da sinistra: Maximilian Polin, Erica Gaspari, Maria Minacapilli, Anna Maria Segna, Jürgen Holkup, Ada Pirozzi, Reinhard Gunsch, Veruska Stampfer

Im Rahmen der Dienststelle für Personalentwicklung ist I seguenti collaboratori/trici fanno parte del Servizio Sviluppo Personale:

Dr. Reinhard GUNSCH

mit der Koordination derselben betraut und ist gleichzeitig auch Bezugsperson für Management/ Steuerung im Sozialwesen, Personal- und Organisationsentwicklung allgemein, Ausbildung auf Hochschul- und Fachschulebene.

coordinamento del servizio e persona di riferimento per temi riguardanti il management sociale, lo sviluppo del personale e delle organizzazioni, formazione professionale e universitaria.

Weiters besteht unser Team aus den folgenden drei Bereichsleiterinnen:

Inoltre il nostro team è costituito dalle seguenti tre responsabili di settore:

Soz.Ass. Maria MINACAPILLI

Bezugsperson für Kinder-, Jugend-, Familien-, Frauenarbeit, stat. und offene Sozialpädagogik
 persona di riferimento per aspetti formativi per temi riguardanti famiglia, donna, gioventù, educazione formale e informale

Erica GASPARI

Bezugsperson für Altenarbeit, Spargelarbeit, Ausländerarbeit, Sozialwesen
 Finanzielle Sozialhilfe, Verwaltungsarbeit im distretto, immigrati, amministrazione sociale
 persona di riferimento per aspetti formativi per temi riguardanti anziani, psichiatria sociale, dipendenze, volontariato

Mag.phil. Ada PIROZZI

Bezugsperson für Arbeit mit Menschen mit Behinderung, sozialpsychiatrische und Suchtarbeit, Freiwilligenarbeit/ Ehrenamt
 persona di riferimento per aspetti formativi per temi riguardanti handicap, psichiatria sociale, dipendenze, volontariato

Dr. Maximilian POLIN

Bezugsperson in personalrechtlichen Fragen, Sektion Aus- und Weiterbildung, ESF, Ergänzungsvorsorge und Sozialversicherung
 persona di riferimento per aspetti giuridici, sezione formazione e aggiornamento della consulta provinciale, FSE, per aspetti formativi nella previdenza sociale e integrativa

**Veruska STAMPFER,
Jürgen HOLKUP und
Anna Maria SEGNA**

Bezugspersonen im Sekretariat
 persone di riferimento della segreteria

1

Projektmanagement

Qualifizierung der Managementebene

Zielgruppe

Führungskräfte und ProjektleiterInnen des öffentlichen und privaten Bereiches des Sozialwesens

Ziele

Dieses Seminar vermittelt ein Grundverständnis für Nutzen und Grenzen des Projektmanagements. Die TeilnehmerInnen lernen dabei grundlegende Methoden des Projektmanagements kennen und werden in die Methoden professioneller Projektorganisation eingeführt. Es geht auch um die integrierte Betrachtung von Projektmanagement als ganzheitlicher Managementansatz.

**Inhalte/
Methoden**

- Systemischer Projektbegriff und Projektmanagement-Ansatz
- Der Projektmanagementprozess
- Methoden der Projektabgrenzung und der Projektkontextanalyse
- Grundformen der Projektorganisation und Projektfunktion
- Projektleistungsplanung mit dem Projektstrukturplan
- Termin-, Kosten- und Ressourcenplanung
- Soziale Umwelten und Projektkultur
- Anarbeiten konkreter Projekte der TeilnehmerInnen- Bring Your Projekt!

Referent

Dr. Gerhard Aumayr, Managementtrainer - Salzburg

Ort

Kolpinghaus, Spitalgasse 3 - Bozen -
 Tel. 0471/308400

Termin	30. - 31. Januar und 01. Februar 2002
Stundenplan	jeweils von 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30 Uhr
Kurstunden	21
Anmeldeschluß	07. Januar 2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 48 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch



Deine Chance:
MitArbeit im Sozial- und Gesundheitswesen



2

Durchführung von Erstgesprächen in ausgewählten Handlungsfeldern sozialer Arbeit

Stärkung der
Beratungskompetenzen

Zielgruppe

Personal im Sozialbereich
(max. 14 TeilnehmerInnen)

Inhalte

- Erwartungskklärung/Erfahrungsaustausch/ Problemsammlung und -ordnung
- Strukturelle Komponenten der Gesprächssituation
Vermittlung theoretischer Grundlagen von Gesprächssituationen wie z.B. institutionelle, professionsspezifische und klientenspezifischen Kontextmerkmale der Handlungssituation
- Gesprächsvorbereitung
Hier werden zunächst die unterschiedlichen Komponenten eines fachlich fundierten Gesprächssettings thematisiert (z.B. eindeutige Zieldefinition, Zeitstruktur, Auswahl geeigneter Gesprächstechniken je nach Handlungsfeld und Kompetenzprofil des Klienten).
Ebenso werden denkbare Verlaufvarianten des Gespräches und die Bedeutung der schriftlichen Dokumentation der beabsichtigten Planung erörtert.
Ferner wird das eigene Kompetenzprofil als wesentliche Einflußgröße für die angestrebte Zielerreichung erörtert (persönlichkeits-spezifische Ressourcen bzw. Defizite).

Inhalte

➤ Gesprächsdurchführung

Zunächst wird die Verwendung eines fachlichen Orientierungsrasters bzw. Leitfadens erörtert. Anschließend wird ein Modell der Aufnahme klientenspezifischer Problemspektren vorgestellt.

Die flexible situationsspezifische Anwendung vorhandener Methodenkompetenzen insbesondere Gesprächstechniken wird danach erörtert.

Abschließend wird die Funktion der schriftlichen Dokumentation als grundlegende Voraussetzung für die Einschätzung von Gesprächsverläufen und die weitere Planung von Folgegesprächen thematisiert.

➤ Zur Wechselwirkung von Habitus und Gesprächsverlauf

Die Bedeutung des eigenen Kompetenzprofils für den Gesprächsverlauf soll mittels explorativer Verfahren kennengelernt werden.

Selbst- und Fremdwahrnehmung sind hierbei entscheidende Bezugsgrößen für die Identifizierung eigener Ressourcen bzw. Defizite.

➤ Erprobung handlungsfeldspezifischer Erstgespräche

Auf der Grundlage der vermittelten Theorieinhalte sowie der Erkenntnisse über die eigene Persönlichkeitsstruktur sollen Erstgespräche im Rollenspiel erprobt und reflektiert werden.

Inhalte

➤ Auswertung

Unter Bezugnahme auf die eingangs formulierten Bedarfe der TeilnehmerInnen sollen die individuellen Zielerreichungen für die Durchführung methodisch fundierter Erstgespräche abschließend eingeschätzt werden.

Referent

Prof. Dr. Uwe Gundelach

Sozialwissenschaftler, Professor für Methoden und Didaktik der Sozialarbeit/Sozialpädagogik an der Fachhochschule Lausitz (D)

Ort

Bildungshaus „Haus der Familie“, Lichtenstern 1/7 - 39059 Oberbozen / Ritten

Termin

Donnerstag, 14. - Freitag, 15. Februar 2002
(2 Tage)

Stundenplan

jeweils von 9,00 - 12,00 / 13,00 - 17,30 Uhr

Kurstunden

15

Anmeldeschluß

21.01.2002

Teilnahmegebühr

keine

Kursleitung

Mag.phil. Ada PIROZZI

e-mail: ada.pirozzi@provinz.bz.it

Tel. 0471/41 15 93

Fax 0471/41 15 29

Sprache

deutsch

3 Frauenspezifische Beratung:
vertiefende Themen (Teil II)
Schwierige Situationen in der
Beratung von Frauen

Stärkung der
Beratungskompetenz

Zielgruppe

Personal der Frauenhausdienste
Fortsetzung für TeilnehmerInnen von Seminar I
und für Frauen die Vorerfahrungen aus
vergleichbaren frauenspezifischen Fortbildungs-
veranstaltungen mitbringen

Inhalte/
Methoden

Die Grundsätze „Ganzheitlichkeit, Betroffenheit
und Parteilichkeit“ aus langjähriger
frauenspezifischer Beratungspraxis entwickelt,
können professionell-methodisch wie persönlich
grosse Herausforderung und Belastung für die
Beraterin und die Gestaltung der
Beratungsbeziehung bedeuten, vor allem auch in
Verbindung mit schwierigen Lebenssituationen von
Klientinnen. In diesem Folgeseminar geht es um
Aspekte von Übertragung und Gegenübertragung in
der Beziehung Beraterin/Betreuerin und Klientin,
wenn Veränderungsprozesse ins Stocken geraten
und wenn es im Sinne der Psychohygiene wichtig
wird in der Position als Beraterin Belastungen zu
begrenzen. Entwicklung und Förderung von
Ressourcen bleibt in Fortsetzung aus Teil I
wichtiges Thema.

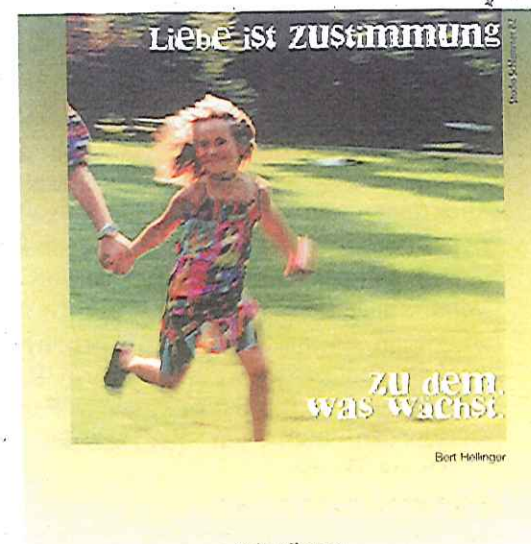
Angewandte Methoden:

Kurzreferate, Rollenspiel, Fallbesprechungen,
Gruppengespräch, Selbsterfahrung.

Referentin

Dr. Agnes Büchele, klin.Psychologin, Psycho-
therapeutin, Supervisorin, Zentrum für angewandte
Psychologie und Frauenforschung, Köln

Ort	Bildungshaus – St. Georg Sarns (Brixen)
Termin	Montag, 18. und Dienstag, 19. Februar 2002
Stundenplan	jeweils von 9,00 – 12,30 / 14,00 – 17,30 Uhr
Kurstunden	14
Anmeldeschluß	25.01.2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Soz.Ass. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch



Deine Chance:
MitArbeit im Sozial- und Gesundheitswesen



4 Lösungorientierte Beratung

Stärkung der Beratungskompetenz

Zielgruppe	Personal im Sozialbereich und Ehrenamt
Situation	Lösungsorientierte Beratung hat sich in den letzten Jahren hin etabliert. Die Erkenntnisse aus Systemtheorie und Konstruktivismus wurden konsequent in ein eigenständiges Modell der Beratung und Begleitung von Menschen, Familien und Organisationen verarbeitet. Das Modell wird in der Kurztherapie, in Supervision, Coaching und Organisationsentwicklung angewendet. Das Einführungsseminar will Fachpersonen aus dem heilpädagogischen Arbeitsfeld mit dem Ansatz vertraut machen und sie befähigen in ihrer eigenen Praxis erste Schritte in Richtung „Lösungen erfinden“ zu unternehmen.
Inhalte	◦ Zur Geschichte der lösungsorientierten Gesprächsführung ◦ Einführung in das konstruktivistische Denken/ Menschenbild ◦ Methode der lösungsorientierten Gesprächsführung ◦ Lösungen erfinden ◦ Anwendungsbereiche, wann lösungsorientiert arbeiten? ◦ Übungen
Referent	Dr. Markus EBERHARD Dozent an der interkantonalen Hochschule für Heilpädagogik Zürich - Abteilung Geistigbehindertenpädagogik
Ort	Bildungshaus „Cusanus-Akademie“, Brixen

Termin	Montag, 18. bis Dienstag, 19.02.2001 (2 Tage)
Stundenplan	jeweils 9,00 - 12,00/13,00 - 17,30 Uhr
Kurstunden	15
Anmeldeschluß	18. Januar 2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Mag.phil. Ada PIROZZI e-mail: ada.pirozzi@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 93 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch



Deine Chance:
MitArbeit im Sozial- und Gesundheitswesen

Sozialwesen Gesundheitswesen

InfoTel. 0471 411520 InfoTel. 0471 411600

5

Diritti, doveri e responsabilità dell'operatore/trice sociale e dei familiari degli assistiti

Introduzione in nuove norme giuridiche

Destinatari	Personale del settore sociale
Contenuto	◦ Diritti dell'anziano (Costituzione, Codice Civile, leggi speciali, leggi provinciali) ◦ Legislazione riguardante la 3° età, diritti successori (testamento ecc.) ◦ Responsabilità dei vari soggetti coinvolti nei rapporti con l'anziano ◦ Misure contro la violenza nelle relazioni familiari
Relatori/trici	Avvocato Vergnano Patrizia - Bolzano
Luogo	Casa Kolping - Via Ospedale, 3 - Bolzano - Tel. 0471/30 84 00
Periodo	22 febbraio e 1 marzo 2002
Orario	ore 9.00 - 13.00
Ore	8
Scadenza d'iscrizione	21 gennaio 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/411548 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

6

Lavoro per progetti

Sviluppo di competenze per lavoro dirigenziale

Destinatari	Dirigenti e responsabili di progetti del settore pubblico e privato del servizio sociale (max. 15 partecipanti)
Obiettivi	◦ Acquisire la capacità di definire con esattezza sin dalla fase iniziale gli obiettivi di progetto ◦ Apprendere una precisa metodologia di attribuzione di compiti e ruoli all'interno del team di progetto ◦ Sviluppare l'abilità di analisi della miglior sequenza di operazioni atte a raggiungere gli scopi di progetto ◦ Acquisire metodi „scientifici“ di controllo dei risultati di progetto in fase di avanzamento ◦ Apprendere strumenti accurati di analisi dei costi di progetto
Contenuto	LA FASE DI PIANIFICAZIONE DEL PROGETTO ◦ La definizione di missione ed obiettivi del progetto ◦ La stesura della Work Breakdown Structure ◦ La matrice attività -risorse e l'analisi delle risorse ◦ Esercitazioni di gruppo su programma applicativo LA FASE DI PROGRAMMAZIONE DEL PROGETTO ◦ Cenni di tecniche reticolari ◦ Il cammino critico del progetto ◦ L'analisi dei problemi potenziali ◦ Il diagramma di Gantt ◦ Analisi delle risorse in fase di programmazione ◦ La valutazione economica del progetto

	◦ Esercitazioni di gruppo sul progetto applicativo LA FASE DI CONTROLLO DEL PROGETTO ◦ Il controllo di scopo, tempo, costo ◦ Base scope e current scope ◦ L'analisi degli scostamenti ◦ La chiusura del progetto Esercitazioni di gruppo sul programma applicativo
Relatore	Change Formazione, Società di consulenza e di formazione - Firenze
Luogo	Casa Kolping - Via Ospedale, 3 - Bolzano - Tel. 0471/30 84 00
Periodo	26, 27 e 28 febbraio 2002
Orario	ore 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30
Ore	21
Scadenza d'iscrizione	28 gennaio 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direzione del corso	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 48 Fax 0471/411529
Lingua	italiana

7

Gruppen leiten mit Hirn, Herz und Hand (Themenzentrierte Interaktion nach Ruth C. Cohn)

Führen und Leiten von MitarbeiterInnen

Zielgruppe

Personal im Sozialbereich und Volontariat

Inhalte/ Methoden

Die Themenzentrierte Interaktion (TZI nach Ruth C. Cohn) ist eine Haltung und Methode für Menschen, die in und mit Gruppen und Teams arbeiten und leben.

Sie ermöglicht:

- das Wahrnehmungsvermögen für sich selbst, für die gestellte Aufgabe und die übrigen Gruppen-Teammitglieder zu schulen und zu erweitern;
- die gemeinsame Aufgabe, das gestlegte Ziel in der Balance von ICH - WIR - ES zu erarbeiten;
- ein methodisches Konzept zur Steuerung dieses Gruppenprozesses zu erfahren und zu erlernen;
- Raum zu schaffen für den Kontakt und die Interaktion zwischen den an einer Gruppe Beteiligten

In diesem Kurs können Sie:

- die Grundlagen der Themenzentrierten Interaktion kennenlernen;
- Ihre eigenen beruflichen/privaten Anliegen in Beziehung setzen zum System der TZI;
- diese Anliegen mit Hilfe der Kompetenzen und Kreativität der Leitung und der Teilnehmenden einbringen und bearbeiten.

Referentin

Stephanie d'Huc-Rudolph, Lehrbeauftragte bei WILL International
Co-Leitung: Margit Hell-Künz, Diplomierte bei WILL-International/Übersetzung

Ort	Bildungshaus St. Georg, Sarns (Brixen)
Termin	Montag, 04. - Dienstag, 05. März 2002 (2 Tage) Montag, 04. - Dienstag, 05. November 2002 (2 Tage) Da es eine Möglichkeit gibt den Kurs im Herbst 2002 fortzusetzen, ist der Kurs TZI anrechenbar.
Stundenplan	jeweils von 9,00 - 12,30 / 14,30 - 18,00 Uhr Montag Abendeinheit 19.30 - 20.30 Uhr Es ist wünschenswert im Bildungshaus zu übernachten.
Kurstunden	18
Anmeldeschluß	08. Februar 2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Soz. Ass. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch

8

Come evitare il Burn Out professionale

Autovalutazione

Destinatari	Personale del settore sociale e volontariato
Contenuto	- Lo stress: eustress e distress trasformare lo stress in risorsa - Il rilassamento: le più recenti tecniche di rilassamento come recuperare le energie gestione delle emozioni sgradite - Conoscere se stessi: conoscere le proprie motivazioni professionali conoscere i propri limiti un problema d'equilibrio - Occuparsi del problema degli altri - Quali valori nei servizi? l'attenzione al risultato essere sensibili alle diversità conflitti di valori all'interno dei servizi alle persone come mantenere dei buoni rapporti professionali - Gestire i conflitti: linee guida per una comunicazione efficace lavorare con colleghi difficili la crescita professionale
Relatori/trici	Dott. Leonardo Milani, psicologo docente di Psicologia del benessere - Ferrara
Luogo	Centro Ciechi S. Raffaele - Vicolo Bersaglio, 36 - Bolzano - Tel. 0471/44 23 24
Periodo	13 e 14 marzo 2002

Orario	ore 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30
Ore	14
Scadenza d'iscrizione	18 febbraio 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 48 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana



Info Tel. 0471 411520 Info Tel. 0471 411600

9

Krisenintervention in der Sozialarbeit

Krisenmanagement

Zielgruppe

Personal im Sozialbereich
(max. 14 TeilnehmerInnen)

Inhalte

➤ ERWARTUNGSKLÄRUNG/ ERFABRINGS-AUSTAUSCH/ PROBLEMSAMMLUNG UND -ORDNUNG

➤ PSYCHOSOZIALE MERKMALE DER KRISENSITUATION

Hier werden zunächst einmal typische handlungsfeldübergreifende und weitgehend persönlichkeitsunabhängige Merkmale/Variablen von Krisensituationen vorgestellt und in Anknüpfung an den beruflichen Kontext der TeilnehmerInnen reflektiert.

➤ THEORIEKONZEPTE DER KRISENINTERVENTION

Die theoretischen Grundlagen unterschiedlicher Theoriekonzepte zielgeleiteter Krisenintervention werden im Überblick vorgestellt und hinsichtlich ihrer „Tauglichkeit“ für die Handlungsfelder der TeilnehmerInnen gemeinsam analysiert.

➤ METHODIK KRISENINTERVENIERENDEN HANDELNS

Die methodischen Grundlagen gezielter professioneller Interventionen bei akuten Krisensituationen werden vorgestellt. In einem zweiten Arbeitsschritt werden die institutions- und/oder professionsspezifischen Bewältigungsstrategien des Kriseninterventionshandelns der TeilnehmerInnen thematisiert und im Hinblick auf ihre jeweilige Eignung/Funktionalität eingeschätzt.

Inhalte	➤ EXEMPLARISCHE FALLBEARBEITUNG Die institutionsspezifische Praxis krisen-intervenierenden Handelns wird am Beispiel einzelner Fallverläufe erörtert und gemeinsam reflektiert. Mittels kollegialer Teamberatung sowie der Erprobung im Rollenspiel werden alternative bzw. komplementäre Strategien fachlichen Handelns in Krisensituationen auf der Grundlage selbstexplorativer Erkenntnisgewinne erprobt. ➤ AUSWERTUNG Unter Bezugnahme auf die eingangs formulierten Bedarfe der TeilnehmerInnen sowie der vermittelten Sachinformationen und erprobten fachlichen Standards krisenintervenierenden Handelns erfolgt die persönliche Bilanzierung der Veranstaltung.
Referent	Prof. Dr. Uwe Gundelach Sozialwissenschaftler, Professor für Methoden und Didaktik der Sozialarbeit/Sozialpädagogik an der Fachhochschule Lausitz (D)
Ort	Bildungshaus „Haus der Familie“, Lichtenstern 1/7 – 39059 Oberbozen / Ritten
Termin	Donnerstag, 14. – Freitag, 15. März 2002 (2 Tage)
Stundenplan	jeweils von 9,00 – 12,00 / 13,00 – 17,30 Uhr
Kurstunden	15
Anmeldeschluß	18.02.2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Mag.phil. Ada PIROZZI e-mail: ada.pirozzi@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 93 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch

10

Gestione risorse umane e fondamenti della comunicazione

Gestione del personale

Destinatari

Dirigenti e quadri del settore pubblico e privato del servizio sociale
(max. 15 partecipanti)

Contenuto

- **INTRODUZIONE ALLA GESTIONE R.U.:** i processi di cambiamento comportamentale, gli ostacoli al cambiamento, il negativismo, il conformismo e la giustificazione. L'attitudine positiva.
- **IL RUOLO DEL SUPERVISORE:** orizzonti della leadership, ostacoli all'azione sugli altri, principali capacità che caratterizzano il ruolo manageriale, come svilupparle, obiettivi nella gestione del personale.
- **COSTRUZIONE DELLA CREDIBILITÀ:** le qualità manageriali, l'impatto, la coerenza, la propria immagine.
- **STILI DI LEADERSHIP:** stile direttivo, stile partecipativo, la delega, struttura del colloquio individuale.
- **POSTULATI DELLA MOTIVAZIONE:** principi della motivazione, la motivazione aziendale, dirigere i bisogni individuali verso gli obiettivi aziendali, il ciclo motivazionale.

- **INTRODUZIONE ALLA COMUNICAZIONE:** postulati di base della comunicazione, tecniche di ascolto, formulazione delle domande, tecniche per rafforzare la comunicazione, gli ostacoli alla comunicazione, la gestione delle tensioni.
- **PARLARE IN PUBBLICO:** abilità tecniche e personali che rendono efficace la comunicazione di fronte ad un gruppo: contatto d'occhi, entusiasmo, humour, toni e volume di voce, gestione emotività, l'uso appropriato di supporti visivi, la gestione psicologica del gruppo.
- **IL FLUSSO INFORMATIVO ALL'INTERNO DELL'AZIENDA:** le circolari informative, l'uso dei sistemi informatici.
- **IL COLLOQUIO TELEFONICO**
- **IL COLLOQUIO ASCENDENTE:** informare il proprio superiore, persuaderlo, concordare le reciproche aspettative; confrontarsi costruttivamente.
- **ORGANIZZAZIONE E CONDUZIONE DELLA RIUNIONE:** la responsabilità collegiale, la struttura della riunione, capacità personali e gestione psicologica del gruppo, il verbale.
- **LA GESTIONE DEI CONFLITTI:** cause oggettive e personali, conflitto palese e conflitto latente, come gestirli.

Relatori/trici

Change Formazione,
Società di consulenza e di formazione - Firenze

Luogo

Centro Ciechi S. Raffaele - Vicolo Bersaglio, 36 -
Bolzano - Tel. 0471/44 23 24

Periodo	19, 20 e 21 marzo 2002 - 1° modulo 11 e 12 aprile 2002 - 2° modulo
Orario	ore 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30
Ore	35
Scadenza d'iscrizione	19 febbraio 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 48 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

**L'unica cosa importante.
quando ce ne andremo.**



**saranno
le tracce d'amore
che avremo lasciato**

Albert Schweitzer

Una prospettiva per te:
il settore sociale e sanitario




InfoTel. 0471 411520 InfoTel. 0471 411600

11 Nützung der statistischen Daten für die konkrete Soziale Arbeit

Qualifizierung der Managementebene

Zielgruppe

MitarbeiterInnen der mittleren und gehobenen Führungsebene; Bezugspersonen für Datenerhebung in den Betrieben; sonstige interessierte SozialarbeiterInnen

Situation

Die Erhebung von statistischen Daten nimmt auch im Sozialwesen stetig zu. Immer häufiger dienen Indikatoren und Eckdaten, um auf verschiedenen Ebenen der Betreuung und Erziehung, der Planung und Programmierung, der Politik sich zu orientieren und adäquat zu handeln bzw. um Entscheidungen zu treffen. Das Sozialwesen Südtirols hat nun einige Erfahrung mit der Datenerfassung im Sozialbereich aufzuweisen (Lisys) und ist nun im Stande auch Längs- und Quervergleiche anzustellen. Das Seminar versteht sich als Angebot, in das vorhandene Datenmaterial einzutauchen, die Situation des Südtiroler Sozialwesens mit Hilfe des vorhandenen Datenmaterials und verschiedener Berichte aus Distanz betrachten zu können und Vergleiche anzustellen.

Ziele

Das Seminar versteht sich als Angebot, in das vorhandene Datenmaterial einzutauchen, die Situation des Südtiroler Sozialwesens mit Hilfe des vorhandenen Datenmaterials und verschiedener Berichte aus Distanz betrachten zu können und Vergleiche anzustellen. Die TeilnehmerInnen erhalten zusätzliches Werkzeug für das Führen und Steuern in der Sozialen Arbeit.

Referent

Dr. Luca Critelli und weitere ExpertInnen der Datenbearbeitung im Sozialwesen

Ort

Landesberufsschule Oberplanitzing-Kaltern

Termin

27. März und 03. April 2002 (2 Halbtage)

Stundenplan

jeweils von 14.00 – 18.00 Uhr

Kurstunden

8 Stunden

Anmeldeschluß

07. März 2002

Teilnahmegebühr

keine

Kursleitung

Dr. Reinhard Gunsch
e-mail: reinhard.gunsch@provinz.bz.it
Tel. 0471/41 1525
Fax 0471/41 15 29

Sprache

deutsch und italienisch (TeilnehmerInnen und ReferentInnen haben die Möglichkeit in Ihrer Muttersprache zu kommunizieren)



12

Gli aspetti educativi dei momenti di routines (2ª parte)

Lavoro socio-educativo
nell'infanzia

Destinatari	Personale ausiliario degli asili nido
Contenuto	Dopo il primo incontro, a ottobre, in cui si sono affrontate le difficoltà di comunicazione tra il personale del nido ed è stata presentata una relazione sui momenti di routines, si propone un secondo incontro che prevede: ➤ riesame delle tematiche affrontate ➤ analisi della situazione attuale ➤ role play per elaborare i conflitti
Relatrice	dott. ^{ssa} Daniela Mainetti, esperta in psicopedagogia, Milano
Luogo	Centro Congressi Ente Fiera di Bolzano, Piazza Fiera 1, Bolzano
Periodo	lunedì 8 aprile 2002
Orario Ore	ore 9.00 - 13.00/14.30 - 17.30 7
Scadenza d'iscrizione	11 marzo 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Ass.soc. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

13

I giochi musicali dei piccoli (2° modulo)

Lavoro socio-educativo
nell'infanzia

Destinatari	Personale degli asili nido e „Tagesmütter“
Contenuto	Come creare dispositivi di gioco per pastrocchiare, manipolare, creare, inventare suoni. Percorsi ludico-educativi dall'esplorazione sonora all'invenzione musicale
Materiale da portare	Per il bastone della pioggia: ➤ 1 tubo di cartone ➤ chiodini o spilli da sarta per costruire una spirale ➤ 1 pezzo di sughero per chiudere il tubo ➤ riso o spaghetti ➤ 2 -3 pezzi di canna di bambù 15 cm dal fioraio ➤ lina da ferro ➤ 1 bastone di legno (diametro meno di 1 cm, lunghezza c.a. 2 m) ➤ 1 seghetto Per costruire una tromba: ➤ 1 m di tubo tipo guaina di elettricista ➤ 1 pannello in legno compensato
Relatrice	dott. ^{ssa} Arianna Sedioli, esperta in pedagogia e didattica della musica, atelierista, Ravenna
Luogo	Centro Congressi Ente Fiera di Bolzano, Piazza Fiera 1, Bolzano
Periodo	lunedì 8 aprile 2002
Orario	ore 9.00 - 13.00/14.30 - 17.30

Ore	7
Scadenza d'iscrizione	11 marzo 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Ass.soc... Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

A che serve l'aurora più bella

Studio Schinner

Se non ci alziamo a guardarla

Georg Christoph Lichtenberg

Una prospettiva per te:
il settore sociale e sanitario

Servizio Sociale

Sanità

InfoTel. 0471 411520 InfoTel. 0471 411600

14

Laboratorio: Utilizzo di materiale da recupero (2° modulo)

Lavoro socio-educativo
nell'infanzia

Destinatari	Personale degli asili nido e „Tagesmütter“
Contenuto	✓ Valorizzazione dei materiali naturali, poveri e di recupero nell'incontro quotidiana coi bambini, ✓ concettualità che ruotano intorno alla relazione dei bambini coi materiali, ✓ come utilizzare il materiale di recupero ✓ come presentarlo ai bambini ✓ quale materiale può essere più adatto per i bambini ✓ come farglielo utilizzare
Relatori/trici	relatrice del Centro formazione Reggio Children, Reggio Emilia
Luogo	Centro Congressi Ente Fiera di Bolzano, Piazza Fiera 1, Bolzano
Periodo	lunedì 8 aprile 2002
Orario	ore 9.00 - 13.00/14.30 - 17.30
Ore	7
Scadenza d'iscrizione	11 marzo 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Ass.soc. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

15

Laboratorio: L'utilizzo di materiale da gioco per giochi funzionali e di gruppo (2° modulo)

Lavoro socio-educativo
nell'infanzia

Destinatari	Personale degli asili nido e „Tagesmütter“
Contenuto	- Progettazione e costruzione di materiale ludico, - quale materiali proporre al bambino seguendo i bisogni evolutivi, - metodo di proposta e finalità da raggiungere col bambino, - realizzazione di pannelli tattili, libri e burattini.
Relatrice	Slanzi Maria, educatrice degli asili nido di Trento
Luogo	Centro Congressi Ente Fiera di Bolzano, Piazza Fiera 1, Bolzano
Periodo	lunedì 8 aprile 2002
Orario	ore 9.00 - 13.00/14.30 - 17.30
Ore	7
Scadenza d'iscrizione	11 marzo 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Ass.soc. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

16

Vorbeugen, Erkennen und positiver Umgang mit Stresssituationen (2. Teil)

Sozialpädagogische
Arbeit mit Kindern

Zielgruppe	Personal der Kinderhorte und Tagesmütter
Inhalte/ Methoden	- Kennenlernen von Techniken die Stress verhindern und abbauen, - Erkennen der persönlichen Stressauslöser, - Zusammenhänge erkennen zwischen persönlichen und beruflichen Zielvorstellungen und Stress Der Aufbau des Kurses geht davon aus, daß die TeilnehmerInnen bereit sind, sich auf eine persönliche Auseinandersetzung einzulassen, da Stress individuell ausgelöst und bearbeitet wird.
Mitzubringen	1 - 2 Decken - Schreibmaterial
Referentin	Dr. Gertraud Battisti-Girardi Kommunikationstrainerin und Supervisorin, Bozen
Ort	Kongresszentrum der Bozner Messe - Messeplatz 1, Bozen
Termin	Montag, 08. April 2002
Stundenplan Kurstunden	9,00 - 13,00 / 14.30 - 17,30 Uhr 7
Anmeldeschluß	11. März 2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Soz.Ass. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch

17

Werkstätte: Praktische Verwendung von Naturmaterialien für eine gesunde Sinnesentwicklung (2. Teil)

Sozialpädagogische
Arbeit mit Kindern

Zielgruppe
**Inhalte/
Methoden**

Personal der Kinderhorte und Tagesmütter
• Wie kann man Naturmaterialien in der Erziehungsarbeit sinnvoll einsetzen,
• Entwicklung des Kleinkindes von 1 - 3 Jahren,
• Spielstufen und Ernst des Spielens,
• Liebkosen und Fingerspiele,

Praktische Herstellung eines Spielzeugs aus Naturmaterialien: die Knotenpuppe

Referentin

Daltrozzi Turri Erna,
Kindergärtnerin, Waldorfkindergarten Meran

Ort

Kongresszentrum der Bozner Messe - Messeplatz 1, Bozen

Termin

Montag, 08. April 2002

Stundenplan

9,00 - 13,00 / 14,30 - 17,30 Uhr

Kurstunden

7

Anmeldeschluß

11. März 2002

Teilnahmegebühr

keine

Kursleitung

Soz.Ass. Maria Minacapilli-Baumgartner
e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it
Tel. 0471/41 15 27
Fax 0471/41 15 29

Sprache

deutsch

18

Von der Betreuung zur Begleitung (die Rolle der ErzieherInnen und der BetreuerInnen im Wandel)

Informationstagung

Zielgruppe

ErzieherInnen der sozial-pädagogischen Einrichtungen für Minderjährige, ErzieherInnen und BetreuerInnen der Behindertendienste und Sozialpsychiatrie, PädagogInnen und ErzieherInnen der sozialpädagogischen Grundbetreuung der Bezirksgemeinschaften und der Jugendberatungsstellen und des Ehrenamtes

**Inhalte/
Methoden**

Ausgehend von einer kurzen Bestandsaufnahme der IST-Situation werden in diesem Seminar Entwicklungslinien für eine moderne Interpretation der sozialpädagogischen Aufgabe diskutiert. Interesse an und Respekt vor dem Eigensinn der Kinder/Jugendlichen und ihrer Welten; Verständnis der Unterstützung als Koproduktion zwischen KlientInnen und HelferInnen; Beziehungsgestaltung abseits von Anbieterung; Arbeit mit und an dem primären und sekundären sozialen Netzwerk; Absichern der Durchschaubarkeit der HelferInnenkooperation für die Betroffenen; die Inszenierung und Rolle von Zielvereinbarungen und Evaluationen im Unterstützungsprozess und in der Beziehungsgestaltung. Diese und andere Aspekte der Arbeit von ErzieherInnen sollen diskutiert werden.

Methoden:

Inputs, Falldiskussionen, Workshops, kleine Plan- und Rollenspiele

Referent

Prof.DSA Peter Pantucek, Diplomsozialarbeiter, Soziologe, Supervisor, Professor an der Bundesakademie für Sozialarbeit St. Pölten (A)

Ort	Pfarrheim, Domplatz 8, Bozen
Termin	Donnerstag, 18. April 2002
Stundenplan	9,00 - 12,30/ 14,00 - 17,30 Uhr
Kurstunden	7
Anmeldeschluß	18.03.2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Soz.Ass. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch



Deine Chance:
MitArbeit im Sozial- und Gesundheitswesen



InfoTel. 0471 411520



InfoTel. 0471 411600

19 Affidamento dei servizi in convenzione e gestione della qualità

*Estermalizzazione e
management della qualità*

Destinatari	Operatori dei servizi sociali, delle strutture residenziali e dell'Amministrazione
Contenuto	◦ Analisi del servizio ◦ Definizione delle funzioni da esternalizzare ◦ Meccanismi di scelta dei fornitori ◦ „Costi“ di cambiamento ◦ Controllo della qualità erogata ◦ Valutazione dei risultati
Relatori/trici	Emme&erre – Società di ricerca e consulenza nell'ambito dei servizi sociali - Padova
Luogo	Casa Kolping – Via Ospedale, 3 – Bolzano Tel. 0471/30 84 00
Periodo	18 aprile 2002
Orario	ore 9.00 – 12.30/14.00 – 17.30
Ore	7
Scadenza d'iscrizione	18 marzo 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 48 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

20

Wohn-, Arbeits- und Freizeit- rehabilitation schizophrener Erkrankter (WAF)

Wohn-, Arbeits- und
Freizeit-rehabilitation

Zielgruppe	Personal der sozialpsychiatrischen und Senioren-Einrichtungen
Situation	Auf der Basis des „Integrierten Psychologischen Therapieprogramms“ (IPT) entwickelte die Arbeitsgruppe um Roder während der letzten Jahre kognitiv-verhaltenstherapeutisch orientierte Gruppentherapieprogramme zur „Wohn-, Arbeits- und Freizeit-rehabilitation schizophrener Erkrankter“ (WAF).
Ziele	Ziel dieser Programme ist, den Patienten eine eigenständigere und von psychiatrischen Institutionen unabhängige Lebensführung zu ermöglichen. Bessere Erfolge als bei den bisherigen Therapieverfahren zur sozialen Kompetenz können bei den drei Programmen dadurch erwartet werden, dass sie eng an die konkrete Lebensrealität der Patienten angelehnt sind. Die Ergebnisse einer multizentrischen Evaluationsstudie bestätigen diese Einschätzung.
Inhalte/ Methoden	Im Workshop sollen zunächst die Manuale aller drei WAF-Therapieprogramme im Überblick vorgestellt werden. Anschliessend wird das therapeutische Vorgehen eines der Programme (Arbeitsprogramm) anhand praktischer Übungen vertieft erarbeitet.

Inhalte/ Methoden

Den TeilnehmerInnen wird dabei die Möglichkeit geboten, verschiedene therapeutische Techniken, die im Rahmen solcher Gruppen zum Einsatz kommen, praxisnah kennenzulernen und einzuüben. Fragen zur differentiellen Indikation und zur Integration der Programme in die klinischen Versorgungsangebote werden ebenfalls diskutiert.

Referent

Peter ZORN, Dipl.-Psychologe und wissenschaftlicher Assistent an den Universitären Psychiatrischen Diensten ADVS in Bern (CH)

Ort

Bildungshaus „Haus der Familie“, Lichtenstern 1/7 - 39059 Oberbozen / Ritten

Termin

Donnerstag, 18. - Freitag, 19. April 2002
(2 Tage)

Stundenplan

jeweils von 9,00 - 12,00 / 13,30 - 17,30 Uhr

Kurstunden

14

Anmeldeschluß

20. März 2002

Teilnahmegebühr

keine

Kursleitung

Mag.phil. Ada PIROZZI
e-mail: ada.pirozzi@provinz.bz.it
Tel. 0471/41 15 93
Fax 0471/41 15 29

Sprache

deutsch

21

L'accoglienza delle donne e dei/delle loro figli/e nella casa „rifugio“

Competenze di
consulenza

Destinatari	Personale delle case delle donne e dei centri anti violenza
Contenuto	Techniche di accoglienza e autosostegno ☒ il lavoro con la madre: il suo quadro di madre, specificare i ruoli diversi di madre, del figlio/della figlia e dell'operatrice; insegnare metodi diversi da quelli violenti; la gestione del conflitto tra madre e figli, ☒ il lavoro con i bambini: elaborare modelli maschili e femminili positivi; le dinamiche della violenza assistita ☒ la consulenza dopo l'uscita dalla casa delle donne ☒ le riunioni della casa
Relatrice	Dott.ssa Angela Romanin, responsabile Casa „rifugio“ Bologna, Dott.ssa Francesca Pullini, psicologa infantile Casa delle donne per non subire violenza di Bologna
Luogo	„Pfarrheim“, Piazza Duomo 8, Bolzano
Periodo	venerdì 3 e sabato 4 maggio 2002
Orario	ore 9.00 – 12.30/ 14.00 – 17.30
Ore	14
Scadenza d'iscrizione	12 aprile 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Ass.soc. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

22

Il segreto professionale nel lavoro di rete

Collaborazione
interdisciplinare

Destinatari	Assistenti sociali, educatori, pedagogisti dei Servizi di assistenza sociale e pedagogica di base dei Distretti sociali delle Comunità Comprensoriali e dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, psicologi dei Servizi psicologici e dei Consultori familiari, educatori delle strutture socio-pedagogiche per minori
Contenuto	1° modulo: Introduzione e ricognizione delle attese dei partecipanti Relazione: „Il segreto professionale e il trattamento delle informazioni nel lavoro individuale di ciascun operatore e nel lavoro di rete: rappresentazioni ed emozioni collegate a racconti di vicende intime e inquietanti e difficoltà di distinguere e apprezzare i contenuti conoscitivi da restituire per la realizzazione di interventi adeguati“ Esercitazione in sottogruppi: Significati e pratiche del segreto professionale da parte delle diverse professionalità che hanno mandati istituzionali e che lavorano in rete in un caso di disagio minorile: rielaborazioni per arrivare a rientramenti condivisi.

	2° modulo Relazione: „Utilizzo dei saperi professionali per costruire tra diversi operatori modi e strumenti di comunicazione di elementi riservati e tutelati dal segreto professionale; la questione della fiducia e i rischi di uso distorto delle informazioni“
	Esercitazione in sottogruppi: La ricerca di „trasparenza“ nell'uso delle informazioni con l'utenza e tra operatori/trici, in particolare nelle situazioni in cui l'accesso degli utenti ai servizi non è spontaneo e gli intercenti si collocano in un „contesto coatto“.
Relatrice	Dott.ssa Franca Olivetti Manoukian del Centro Analisi Psico Sociologica di Milano
Luogo	„Pfarrheim“, Piazza Duomo 8, Bolzano
Periodo	martedì 7 e mercoledì 8 maggio 2002
Orario	ore 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30
Ore	14
Scadenza d'iscrizione	12 aprile 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Soz. Ass. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

23	Cultura e problematiche delle popolazioni straniere maggiormente presenti in Alto Adige
	Ampliamento delle competenze interculturali
Destinatari	Operatori dell'assistenza economica sociale, assistenti sociali, operatori dei servizi sociali, operatori dei servizi sanitari, dell'Ufficio del lavoro e dell'Istituto per l'edilizia sociale, personale scolastico ed insegnanti di scuola, personale degli asili nido e scuole materne, Ufficio stranieri della Questura, volontariato, dipendenti della Ripartizione 24
Finalità	Far acquisire adeguati strumenti conoscitivi e risorse culturali indispensabili per affrontare con competenza e sensibilità le richieste ed i bisogni sociali propri di una società multiculturale
Contenuto	- Storia e tipologie dell'immigrazione in Italia - Caratteristiche dell'immigrazione in Alto Adige - Comunità immigrate e percorsi di inserimento in Alto Adige - Specificità culturali e bisogni - Famiglie immigrate e servizi socio-educativi: costruire una relazione interculturale
Relatori/trici	Dott. Ali Adel Jabbar sociologo ricercatore - Trento
Luogo	Casa Kolping - Via Ospedale, 3 - Bolzano Tel. 0471/30 84 00
Periodo	13 e 14 maggio 2002

Orario	ore 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30
Ore	14
Scadenza d'iscrizione	15 aprile 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 48 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana



Una prospettiva per te:
il settore sociale e sanitario



- MELBA -

24 Ein Instrument zur beruflichen
Rehabilitation und Integration

Dokumentation und
Profilvergleiche in der
Sozialen Arbeit

Zielgruppe Personal der Sozialdienste
(max. 20 TeilnehmerInnen)

Ziele In dem Seminar wird Grundlagenwissen zu dem Dokumentations- und Profilvergleichsverfahren MELBA vermittelt. Das Verfahren eignet sich für die Arbeit mit einem Personenkreis, bei dem primäre oder sekundäre Beeinträchtigungen psychischer Fähigkeiten und Funktionen vorliegt. Weiters werden verschiedene Themenblöcke berücksichtigt, wobei der Schwerpunkt auf der praktischen Anwendung von MELBA liegt.

- Inhalte
- Theoretische Hintergründe und die Entwicklung des Verfahrens
 - Dokumentation von Fähigkeiten:
Hier werden anhand eines Fallbeispiels verschiedene Möglichkeiten zur Fähigkeitsdiagnostik dargestellt, hinsichtlich ihrer Vor- und Nachteile erörtert und exemplarisch trainiert.
 - Dokumentation von Anforderungen:
Auch hier wird neben einer Darstellung von Methoden zur Anforderungsanalyse vor allem der Umgang mit der 5-stufigen Beurteilungsskala trainiert.

Inhalte	o Profilvergleich: Hier wird exemplarisch der Einsatz von MELBA im Sinne eines Profilvergleichsverfahrens aufgezeigt.
Hinweise	Wichtig: Das zur Anwendung des Verfahrens notwendige Material wird im Seminar leihweise zur Verfügung gestellt. Dazu gehört das MELBA Manual, das neben den Profilverdrucken weitere Formblätter enthält sowie vor allem die Merkmalsdefinitionen. Ausserdem enthalten ist die CD-ROM „MELBA für Windows“.
ReferentIn	Dr. Anke KLEFFMANN Geschäftsführerin der Miro GmbH
Ort	Bildungshaus „St. Georg“, Sarns 10 - 39042 Brixen
Termin	Montag, 13. - Mittwoch, 15. Mai 2002 (3 Tage)
Stundenplan	jeweils um 9,00 - 12,00/13,00 - 17,30 Uhr
Kurstunden	22,5
Anmeldeschluß	15. April 2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Mag.phil. Ada PIROZZI e-mail: ada.pirozzi@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 93 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch

- ida -

25

Instrumentarium zur Diagnostik von Arbeitsfähigkeiten

Diagnostik von
Arbeitsfähigkeiten

Zielgruppe

Personal der Sozialdienste, mit Vorkenntnisse von MELBA (Profilvergleichsverfahren)
(max. 12 TeilnehmerInnen)

Ziele

ida ist ein diagnostisches Instrumentarium, das in Zusammenarbeit mit dem Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Hauptfürsorgestelle, entwickelt wurde. Es stellt eine fundierte Möglichkeit dar, die arbeitsrelevanten Schlüsselqualifikationen aus dem Profilvergleichsverfahren MELBA zu erheben und einzuschätzen. ida besteht aus 14 Arbeitsproben, die auf die MELBA-Merkmale mit ihren spezifischen Definitionen abgestimmt sind und ist vergleichsweise einfach anzuwenden.

Inhalte/ Methoden

Zunächst erfolgt eine Einführung in die Thematik der Fähigkeitsdiagnostik. Dabei wird u.a. auf den Zusammenhang zwischen Fähigkeit und Leistung eingegangen und das Spannungsverhältnis von Fähigkeit und Motivation. Anschließend wird ida vorgestellt. Alle Arbeitsproben werden erläutert und ihre Durchführung wird in Kleingruppen bzw. in Partnerarbeit erprobt. Anhand eines Fallbeispiels werden dann die Auswertung der Arbeitsproben, die Interpretation ihrer Ergebnisse und deren Dokumentation in einem MELBA-Fähigkeitsprofil trainiert.

Referentin	Dr. Anke KLEFFMANN Geschäftsführerin der Miro GmbH
Ort	Bildungshaus „St. Georg“, Sarns 10 - 39042 Brixen
Termin	Donnerstag, 16. - Freitag, 17. Mai 2002 (2 Tage)
Stundenplan	jeweils von 9,00 - 12,00 / 13,00 - 17,30 Uhr
Kurstunden	15
Anmeldeschluß	15. April 2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Mag.phil. Ada PIROZZI e-mail: ada.pirozzi@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 93 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch



26

La gestione dei conflitti

Formazione team

Destinatari	Personale non dirigente dei servizi sociali (max. 15 partecipanti)
Contenuto	1. SISTEMA ORGANIZZATO, RUOLI, MANSIONI E COMPETENZE: - la definizione di un sistema, con riferimento particolare al sistema lavorativo. - Ruoli e mansioni in un sistema. - Analisi delle relazioni interne ed esterne all'ambiente di lavoro e relativi problemi (rapporti con i superiori, con i colleghi e con gli utenti). - I canali di comunicazione all'interno di un sistema gerarchizzato. - I disturbi comunicativi e il loro impatto sulle emozioni e sul comportamento del sistema e delle sue componenti. - I segnali di disagio nel sistema lavorativo: conflitto, nervosismo, aggressione, assenteismo, pettegolezzo, boicottaggio. 2. LA COMUNICAZIONE NEL MONDO DEL LAVORO. - La definizione di comunicazione. - Gli aspetti psicologici ed interpersonali della comunicazione. - Aspetti verbali e non verbali della comunicazione. - Il messaggio ed i suoi qualificatori. - Ruolo del contesto nella definizione di un messaggio. - La comunicazione interpersonale dal punto di vista dell'emittente e del ricevente. - Gli stili comunicativi: la comunicazione passiva, aggressiva ed espressiva. - Conseguenze personali, relazionali e sistemiche dei diversi stili comunicativi. La comunicazione efficace.

3. LA GESTIONE DEI CONFLITTI E DELLO STRESS IN AMBITO LAVORATIVO.

- Ansia e stress: definizioni generali.
- Dinamiche generali dell'ansia.
- Reazioni psicofisiche e comportamentali. Il linguaggio verbale e non verbale dell'ansia.
- Elementi ambientali e psicologici che contribuiscono allo stress ed ai conflitti.
- Conseguenze a breve e a lungo termine dei conflitti e dello stress.
- Individuazione dei precursori dello stress e dei conflitti e modalità di autocontrollo.
- Conflitti, stress e ansia nell'ambiente lavorativo.
- Applicazione dei processi di "problem solving" e "decision making" nella gestione dello stress e del conflitto; elaborazione creativa delle alternative di soluzione e processi di verifica.

Metodo Il corso è gestito dai due docenti in compresenza secondo il modello conduttore-supervisore, sono previste esercitazioni in sottogruppi, role-play, videoregistrazioni.

Relatori/trici Dott. Antonio Nisi e dott. Vittorio Dal Fiume, psicologi e psicoterapeuti - Verona

Luogo Casa Kolping - Via Ospedale, 3 - Bolzano -
Tel. 0471/30 84 00

Periodo 16 e 17 maggio 2002

Orario ore 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30
Ore 14

Scadenza d'iscrizione 16 aprile 2002

Quota d'iscrizione nessuna

Direttrice del corso Erica Gaspari
e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it
Tel. 0471/41 154 8
Fax 0471/41 15 29

Lingua italiana

27

Gestione per obiettivi

Management e gestione
del personale

Destinatari

Dirigenti, responsabili del settore pubblico e privato del servizio sociale

Obiettivi

- Prendere coscienza dell'importanza della Gestione per Obiettivi quale strumento di base nella gestione e crescita del proprio personale
- Apprendere le tecniche per la formulazione di obiettivi significativi di forte impatto nel miglioramento del lavoro e sviluppo del collaboratore
- Simulare colloqui efficaci di comunicazione degli obiettivi

Contenuto

- INTRODUZIONE: analisi razionale della gestione per obiettivi e vantaggi;
- GESTIONE PER OBIETTIVI E PERFORMANCE: definizione delle aspettative e priorità di lavoro
- FASI DI PIANIFICAZIONE DEGLI OBIETTIVI: analisi della situazione, fattori cruciali di intervento, formulazione obiettivi, criteri di misurazione, identificazione delle risorse, piani d'azione e verifica;
- I COLLOQUI NELLA GESTIONE PER OBIETTIVI
- IL CICLO DELLA GESTIONE PER OBIETTIVI: accordo sugli obiettivi, coaching e revisione finale
- LA STRUTTURA DEL COLLOQUIO DI ACCORDO SUGLI OBIETTIVI: analisi delle varie fasi e simulazione.

Contenuto	• PARTECIPAZIONE DEL COLLABORATORE AL PROCESSO: tecniche di coinvolgimento e responsabilizzazione. • MODULO DI ACCORDO SUGLI OBIETTIVI
Relatori/trici	Change Formazione, Società di consulenza e di formazione - Firenze
Luogo	Centro Ciechi S. Raffaele - Vicolo Bersaglio, 36 - Bolzano - Tel. 0471/44 23 24
Periodo	30 e 31 maggio 2002
Orario	ore 9.00 - 12.30/14.00 - 17.30
Ore	14
Scadenza d'iscrizione	30 aprile 2002
Quota d'iscrizione	nessuna
Direttrice del corso	Erica Gaspari e-mail: erica.gaspari@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 48 Fax 0471/41 15 29
Lingua	italiana

28

Die NutzerInnen als Subjekte der helfenden Beziehung
(pädagogische und soziale Arbeit mit Zielvereinbarung zwischen HelferInnen und NutzerInnen)

Kundenorientierung in der sozialen Arbeit

Zielgruppe

SozialassistentInnen, ErzieherInnen, PädagogInnen der sozial-pädagogischen Grundbetreuung der Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften, PsychologInnen der Psychologischen Dienste der Sanitätseinheiten und der Familienberatungsstellen, ErzieherInnen der sozial-pädagogischen Strukturen für Minderjährige

Inhalte/ Methoden

Einbettung von Bedürfnisanalyse und Zielvereinbarungen in die Dynamik der unterstützenden Beziehung. Wie begegne ich den Gefahren einer Bürokratisierung durch Formalisierung bzw. wie sichere ich, dass die Zielvereinbarungen sich nicht gegen die KlientInnen wenden. Im Seminar werden Gesprächs- und Unterstützungstechniken angeboten, die einen Rückfall in dominant administrierende Verfahren vermeiden helfen und kundenorientierte Flexibilität trotz einer klaren Strukturierung der Unterstützungsarbeit ermöglichen.

Methoden:

Inputs, Falldiskussionen, Übungen

Die TeilnehmerInnen werden ersucht eigene Fallunterlagen mitzubringen.

Referent	Prof. DSA Peter Pantucek Diplomsozialarbeiter, Soziologe, Supervisor, Professor an der Bundesakademie für Sozialarbeit St. Pölten
Ort	Pfarrheim, Domplatz 8, Bozen
Termin	Montag, 03. - Dienstag, 04. Juni 2002 (2 Tage)
Stundenplan	jeweils von 9,00 - 12,30 / 14,00 - 17,30 Uhr
Kurstunden	14
Anmeldeschluß	10. Mai 2002
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Soz. Ass. Maria Minacapilli-Baumgartner e-mail: maria.minacapilli@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 27 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch

29

Leistungskatalog und Kosten- Leistungsrechnung

Qualität und Kunden-
orientierung

Zielgruppe

Mittlere Führungskräfte

Situation

In den letzten beiden Jahren wurde auf Landesebene und auf Bezirksgemeinschaftsebene ein Leistungskatalog für das lokale Sozialwesen erarbeitet. Weiters wird in den öffentlichen Sozialbetrieben an der Einführung der Kosten- und Leistungsrechnung gearbeitet. Die entsprechenden Aktivitäten erfolgen in Form von Arbeitsgruppen. Viele Personen haben sich eingesetzt und dafür gebührt ihnen Dank. Was aus dieser Arbeit geworden ist bzw. noch wird und wie sie für die Soziale Arbeit dienlich sein kann, darüber soll in diesem Seminar gemeinsam mit dem Beratungsteam der Europäischen Akademie Bozen - Abteilung Public Management nachgedacht werden.

Ziele

Die mittleren Führungskräfte sollen von der Sinnhaftigkeit des Führens und Steuerns mittels Vereinbarungen (mit dem Klientel, den MitarbeiterInnen, dem Topmanagement) der zu erbringenden Leistungen überzeugt werden. Außerdem sollen sie in betriebswirtschaftliche Überlegungen, die der landesweiten Verwaltungsmodernisierung entsprechen und für öffentliche und private Non-Profit-Organisationen relativ neu sind, eingeführt werden.

Inhalte/ Methoden	Einführung in das Steuerungsmodell des Südtiroler Sozialwesens Kennenlernen des Leistungskatalogs Kennenlernen der Grundsätze der Kosten- und Leistungsrechnung Auswirkungen des betriebswirtschaftlichen Ansatzes auf die soziale Arbeit
ReferentIn	Dr. Josef Bernhart
Ort	Oberplanitzing
Termin	11. und 18. Juni 2002 (2 Nachmittage)
Stundenplan	jeweils von 14,00 - 18,00 Uhr
Kurstunden	8 Stunden
Anmeldeschluß	24. Mai 2001
Teilnahmegebühr	keine
Kursleitung	Dr. Reinhard Gunsch e-mail: reinhard.gunsch@provinz.bz.it Tel. 0471/41 15 25 Fax 0471/41 15 29
Sprache	deutsch

REFERENTINNEN - RELATORI/TRICI

A

Ali Adel Jabbar	Sociologo ricercatore nell'ambito dell'immigrazione e delle relazioni interculturali, docente presso le Università di Venezia e di Trento, formatore e consulente
Aumayr Dr. Gerhard (A)	Direktor der Akademie für die öffentliche Verwaltung von Salzburg; Manager für Personalentwicklung beim Salzburger Ministerium, Managingdirektor und Ausbilder der Firma „A&V Managementtraining“ und „University of Salzburg Business School“

B

Battisti-Girardi Dr. Gertraud	Kommunikationstrainerin und Supervisorin, Bozen
Bernhart Dr. Josef	wissenschaftlicher Mitarbeiter der Europäischen Akademie Bozen - Fachbereich Public Management; Co-Autor der Publikation „Neue Wege im Management von Sozialleistungen“
Bücheler Dr. Agnes (D)	Klin.Psychologin, Psychotherapeutin, Supervisorin, Zentrum für angewandte Psychologie und Frauenforschung, Köln

C

CHANGE Formazione S.a.s. (I)	Società di consulenza e formazione - Firenze
Critelli Dr. Luca (I)	Abteilung Sozialwesen, zuständig für das Landesinformationssystem im Sozialwesen

D

Dal Fiume dott. Vittorio (I)	Psicologo-Psicoterapeuta (Verona)
Daltrozzo Turri Erna (I)	Kindergärtnerin, Waldorfkindergarten Meran
d'Huc-Rudolph Stephanie	Lehrbeauftragte bei WILL International

E

Emme&erre (I)	Società di ricerca e consulenza nell'ambito dei servizi sociali - Padova
---------------	--

F

Filtzinger Prof. Otto (D)	Leiter des IPE-Institut für Interkulturelle Pädagogik, Mainz
---------------------------	--

G

Gundelach Prof. Dr. Uwe (D)	Sozialwissenschaftler und Professor für Methoden und Didaktik der Sozialarbeit/ Sozialpädagogik an der Fachhochschule Lausitz
-----------------------------	---

H

Hell-Künz	Co-Leitung - Diplomierte bei WILL-International/Übersetzung
-----------	---

K

Kleffmann Dr. Anke (D)	Geschäftsführerin der Miro GmbH - Institut für Rehabilitationsberatung + Organisationsentwicklung
------------------------	---

M

Mainetti dott. ^{ssa} Daniela (I)	Esperta in psicopedagogia, Milano
Milani dott. Leonardo (I)	Psicologo, docente di „psicologia del benessere“ e di „Leadership“ presso la Scuola di Guerra Aerea dell'Aeronautica Militare Italiana

N

Nisi dott. Antonio (I)	Psicologo-Psicoterapeuta, Verona
------------------------	----------------------------------

O

Olivetti Manoukian dott. ^{ssa} Franca (I)	Centro Analisi Psico Sociologica di Milano
--	--

P

Pantucek Prof. Peter (A)	Diplomsozialarbeiter, Soziologe, Supervisor, Professor an der Bundesakademie für Sozialarbeit St. Pölten
Pirrone Avv. - RA Marcella (I)	Avvocata, Bolzano Rechtsanwältin, Bozen
Pullini dott. ^{ssa} Francesca (I)	Psicologa infantile Casa delle donne per non subire violenza di Bologna

R

Romanin Angela (I)	dott. ^{ssa} Responsabile Casa „rifugio“, Bologna
--------------------	---

S

Sedioli dott. ^{ssa} Arianna (I)	Esperta in pedagogia e didattica della musica, atelierista, Ravenna
Slanzi Maria (I)	Educatrice degli asili nido di Trento

V

Vergnano Avv. Patrizia (I)	Avvocato di Bolzano e referente in diversi corsi di aggiornamento su questioni legali riguardanti l'ambito professionale
----------------------------	--

Z

Zorn Peter (CH)	Dipl.-Psychologe und wissenschaftlicher Assistent an den Universitären Psychiatrischen Diensten ADVS in Bern
-----------------	--

... und das wollten wir Euch noch mitteilen!
... e questo vorremmo ancora comunicarvi!

Die Bezirksgemeinschaft Salten Schlern hat ein Grundkonzept zu ihren Wohneinrichtungen zusammengestellt und gedruckt.

Unter euro.bzgsal@gvcc.net oder Fax 0471/93 21 82 können Interessierte danach fragen.

La Comunità Comprensoriale Salto Sciliar ha elaborato e stampato un concetto base per le proprie strutture residenziali. Sotto euro.bzgsal@gvcc.net o Fax 0471/93 21 82 gli interessati possono richiedere quanto sopra.

Die Südtiroler Rentnergewerkschaften und der Landesrat für Soziales haben ein Einverständnisprotokoll zur Seniorenarbeit unterzeichnet. Wesentliche sozialpolitische Aussagen zur Betreuung und Pflege von alternden Menschen sind darin beinhaltet.

I sindacati dei pensionati altoatesini e l'Assessore del Servizio Sociale hanno firmato un protocollo d'intesa per un lavoro sugli anziani, nel quale sono contenute dichiarazioni fondamentali riguardanti l'assistenza e la cura delle persone in via di invecchiamento.

Für eine gezieltere, bedürfnisorientierte Weiterbildungsplanung wurde ein Landesarbeitskreis errichtet, der aus VertreterInnen der Bezirksgemeinschaften, des Sozialbetriebes Bozen, der privaten Dachorganisationen der Sozialvereine und der kirchlichen Sozialarbeit zusammengesetzt ist. Das Weiterbildungsprogramm 2002 wurde auch Dank der Anregungen und Empfehlungen aus den sozialen Diensten, die von den betriebsinternen VertreterInnen weitergetragen wurden, zusammengestellt.

Per programmare una formazione più mirata e orientata ai bisogni è stato istituito un gruppo di lavoro provinciale composto da rappresentanti delle Comunità Comprensoriali, dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, delle federazioni private delle associazioni sociali e del lavoro sociale ecclesiastico.

Il programma di aggiornamento 2002 è stato redatto anche grazie agli impulsi e ai suggerimenti dei servizi sociali che sono stati supportati dai/dalle rappresentanti interni alle aziende.

Frau Veronika T. mailt uns:
Signora Veronik T. scrive via e-mail:

„Der Kurs zur Streßprophylaxe war super.
Wenn Du Dich erinnerst, habe ich Dir erzählt,
daß ich ihn im Internet gefunden habe,

bis bald, Veronika!“

Die Dienststelle für Personalentwicklung ist seit einigen Monaten im Internet anzutreffen. Die Kursangebote werden 4 - 6 Wochen vor Beginn unter

www.provinz.bz.it/sozialwesen/01/list_d.asp vorangekündigt.

Interessante Beiträge und Fachartikel, Publikationen zur Sozialen Arbeit möchten wir auch einer breiteren Leserschaft zugänglich machen. Sie finden dies unter

www.provinz.bz.it/sozialwesen/news/news_d.asp

Im Moment können Sie auf dieser Web-Seite die Beiträge des Festaktes „10 Jahre Neuordnung der Sozialdienste Südtirols“ (21 Sept. 2001) nachlesen.

Il Servizio Sviluppo Personale è rintracciabile da alcuni mesi in Internet. L'offerta dei vari corsi viene pubblicizzata 4 - 6 settimane prima dell'inizio di ciascuna iniziativa sotto

www.provincia.bz.it/servizio-sociale/01/list_i.asp

Noi vorremmo rendere accessibile ad un numero sempre maggiore di lettori degli articoli specializzati, della documentazione e delle pubblicazioni relative al lavoro sociale. Tutto questo si trova sotto

www.provincia.bz.it/servizio-sociale/news/news_i.asp

Al momento è possibile rileggere gli interventi della cerimonia „10 anni di riordino dei Servizi Sociali in Alto Adige“ (21 settembre 2001)

Die Ausbildungsstätten und die Bildungshäuser haben sich im Sommer 2001 mit der Abteilung für Sozialwesen getroffen, um die Prioritäten der Weiterbildungsbedürfnisse auszutauschen und Bildungsangebote für das Jahr 2002 besser abzustimmen und zu vernetzen.

I responsabili dei luoghi e dei centri di formazione si sono incontrati nell'estate 2001 con la Ripartizione Servizio Sociale, per scambiarsi le priorità circa le esigenze formative e per meglio accordarsi e coordinarsi sull'offerta di aggiornamento per l'anno 2002.

Von Oktober 2001 bis April 2002 führen die Landesabteilungen Sozialwesen und Gesundheitswesen eine gemeinsame Kampagne der Sensibilisierung für die Mitarbeit in den beiden Bereichen durch. Wir wollen damit Menschen ansprechen, die sich ehrenamtlich oder professionell für andere Menschen einsetzen wollen. Einige Bilder finden Sie auch in dieser Broschüre wieder. Informationen dazu gibt es unter Tel. 0471/ 41 15 94

Da ottobre 2001 fino ad aprile 2002 le Ripartizioni Servizio Sociale e Sanità conducono insieme una campagna di sensibilizzazione per la cooperazione in entrambi i settori. Vogliamo richiamare l'attenzione di persone, affinché si adoperino per gli altri, sia in campo professionale che in quello del volontariato. Alcuni di questi quadri sono presenti in questo opuscolo. Informazioni relativamente a questo si trovano telefonando al n. 0471/41 15 94

Die Dienststelle für Personalentwicklung ist um eine starke Verbindung zwischen ihrer Arbeit und jener der Trägerkörperschaften der Sozialen Dienste, des Non-Profit-bereiches und der Ausbildungsstätten (Fachschulen für Soziale Berufe, Universität) bemüht. Im Dezember 2001 gab es hierzu einen gemeinsamen Erfahrungsaustausch in Berlin und dabei wurden Fäden zur Akademie des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes - BRD und zur Akademie der Diakonie - BRD geknüpft.

Il Servizio Sviluppo Personale si impegna per rafforzare l'unione tra il suo lavoro e quello degli enti gestori dei Servizi Sociali, delle organizzazioni del settore Non-Profit e dei luoghi di formazione (Scuole Professionali per i Servizi Sociali, Università).

In dicembre 2001 ha avuto luogo a Berlino uno scambio di esperienze e in questa occasione sono stati allacciati i contatti con l'Akademie des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes - BRD e l'Akademie der Diakonie - BRD.

Eine interessante Web-Seite zur Freiwilligenarbeit in der BRD: www.freiwilligen-kultur.de/index.htm
Professor S. Wagner, der im Mai 2001 bei unserem Kongress „Subsidiarität und privates Engagement im Südtiroler Sozialwesen“ referierte, hat sein Referat dort abgebildet.

Un'interessante pagina Web relativa al lavoro del volontariato in Germania si trova sotto:

www.freiwilligen-kultur.de/index.htm

La relazione del Professor S. Wagner che è intervenuto come relatore in occasione del nostro congresso "Subsidiarietà ed impegno personale nel Servizio Sociale dell'Alto Adige" nel maggio 2001, si può trovare nella pagina Web sopraccitata.

„Keine Angst vorm EURO“: in unserer Bibliothek gibt es dazu einen Videofilm, der besonders für sozialanfällige Bevölkerungsgruppen entwickelt worden ist. Steinbeis-Transferzentrum Strasbourg und People First (Lebenshilfe) hat eine einfache Anleitung verfasst.

„Nessuna paura dell' EURO“: nella nostra biblioteca esiste un film video che è stato realizzato soprattutto per gruppi di persone socialmente svantaggiate. Steinbeis-Transferzentrum Strasbourg) e People First (Lebenshilfe) hanno redatto delle semplici indicazioni in merito.

Gleich nach dem oben erwähnten Seminar hat uns Herr Reinhard G. kontaktiert und geantwortet:

Subito dopo il suddetto seminario il signor Reinhard G. ci ha contattati e risposto:

„In der Geschützten Werkstatt haben wir gleich nach dem Seminar begonnen Material über den EURO zu sammeln und mit unseren Betreuten zu üben.“

feed-back

nach dem Seminar - dopo il seminario

- *La gestione di sé nella relazione d'aiuto:*

„Sarebbe utile ed interessante organizzare questo tipo di incontri più di una volta all'anno cosicché da confrontarsi sull'utilità che hanno avuto le informazioni ricevute“

oder bei - oppure

- *Ganzheitliche Kommunikation mit Menschen mit schwerer geistiger Behinderung:*

„learning by doing - nie vergessen!“

„Auf dem Weg zu einer ganzheitlichen Psychiatrie: Tetralog und Gemeindenähe“

vom 15. - 17. März 2003 findet die

2. internationale Psychiatrietagung des Bezirkes Oberbayern und der Länder Tirol und Südtirol „Auf dem Weg zu einer ganzheitlichen Psychiatrie: Tetralog und Gemeindenähe“ in deutscher Sprache im Kloster Neustift bei Vahrn/Brillen statt. Nähere Informationen erhalten Sie in der Abt. 23 - Gesundheitswesen, Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals (tel: 0471/411600)

dal 15 al 17 marzo - ad Abbazia di Novacella a Varna/ Bressanone avrà luogo il 2° sucitato convegno del Comprensorio della Alta Bavaria delle provincie del Tirolo e dell'Alto Adige in lingua tedesca.

Per informazioni rivolgersi alla rip. 23 - Sanità, Ufficio formazione del personale sanitario (tel: 0471/411600)

Die KVV-Dienststelle für Altenarbeit beschäftigt sich seit einigen Jahren mit Biografiearbeit und Lebensgeschichten.

Für alle Interessierten in der Altenarbeit organisiert der KVV vom 22. bis 23. April ein Einführungsseminar zu diesem Thema.

Unsere Dienststelle für Personalentwicklung der Abt. Sozialwesen wird im Herbst eine Fachtagung abhalten, um diese Methode Interessierten vorzustellen. Zudem wird ein weiteres Seminar zur Vertiefung erfolgen (vom KVV organisiert).

Informationen erhalten sie unter:

tel. 0471/30 02 13 Christina Hametner

Da alcuni anni il settore anziani del KVV si occupa del lavoro biografico e delle storie di vita. Per tutti gli interessati del settore anziani, il KVV organizza un seminario di introduzione al tema sopraccitato, nei giorni 22 e 23 aprile. L'Ufficio Sviluppo Personale della Rip. Servizio Sociale organizzerà per l'autunno un convegno, al fine di presentare agli interessati questo metodo. Successivamente seguirà un seminario di approfondimento, organizzato dal KVV. Per informazioni rivolgersi al n. telefonico 0471/300213 Christina Hametner.

Vielen Dank für das Giraffenmotiv aus der Gesch. Werkstatt Sterzing BZG Wipptal. Unsere Frühlingsbroschüre in purpur-rot und giraffengelb wird sicherlich auch deshalb konsultiert, weil ein kreativer Mensch wie

Markus Hofer

daran mitgearbeitet hat.

Grazie mille per il lay out delle giraffe del laboratorio prot. di Vipiteno - Com. Comp. Alta Val D'Isarco.

Il nostro opuscolo primaverile sicuramente viene consultato anche grazie alla collaborazione di una persona così creativa come

Markus Hofer

NOTIZEN/NOTE

Lined area for notes, featuring horizontal ruling lines.



Design
Markus HOFER

BZG Wipptal – Com. Compr. Alta Val D'Isarco

